

Der Uni-Park Zürich im Wandel = La parc de l'uni Zurich-Irchel au fil du temps = Zurich University Park over the years

Autor(en): **Engel, Gerwin**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **33 (1994)**

Heft 2: **IFPRA-Europa-Kongress 1994 Bern : "Stadt - Natur - Zukunft" =
Congrès IFPRA-Europe 1994 Berne : "Ville - Nature - Avenir" =
IFPRA Europe Congress 1994 Berne : "City - Nature - Future"**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-137379>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Der Uni-Park Zürich im Wandel

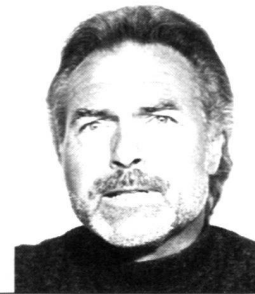
Gerwin Engel, dipl. Ing., Landschaftsarchitekt BSLA, Atelier Stern und Partner, Zürich

Le parc de l'uni Zurich-Irchel au fil du temps

Gerwin Engel, ing. dipl., architecte-paysagiste FSAP, Atelier Stern und Partner, Zurich

Zurich University Park over the years

Gerwin Engel, dipl.-ing., landscape architect BSLA, Atelier Stern und Partner, Zurich



1986 eingeweiht, beginnt der Park, beabsichtigte Konturen zu entwickeln und Konzeptabsichten sichtbar werden zu lassen. Das heutige Erscheinungsbild bedeutet einen Zwischenzustand – das künftige Entwicklungsgeschehen mit seiner Vielfalt und seinem Wandel ist die Konzeptabsicht. In diesem, im städtischen Raum gelegenen, 44 ha grossen, Park soll sich eine naturnahe Landschaft entwickeln, deren Bestimmung die Erholungsnutzung ist.

Das Gestaltungskonzept leitet sich von den äusseren Einflüssen ab, wie den zum Teil verbleibenden Landwirtschaftsflächen und der Nähe des Waldes, und ist Äusserung des Zeitgeistes, der Natur mehr Raum zu lassen.

Dass die Parkanlage nicht nur nach ökologischen Bedingungen zum Zwecke eines Naturreservates für Flora und Fauna geplant worden ist, in dem die Menschen nur am Rande Betrachter sein dürfen, sondern in erster Linie nach gestalterischen Kriterien, wird bei einer Begehung ersichtlich. Konzept, Gestaltungsabsicht und Raumbildung sind in allen Parkteilen erkennbar und spürbar, wie zum Beispiel: freie, überblickbare Wiesenflächen, nischen- und raumbildende Gehölzränder, vertieft gelegene, für sich abgeschlossene Bachräume, niveautrennende Böschungsbänke und Erdrinnen. Die gebaute Herkunft dieser «Natur» ist ersichtlich.

Man kann davon ausgehen, dass die Erlebnisbereiche «Erdräume» für die Benutzer ebenso «interessant» sind wie für die Besiedlung durch Flora und Fauna, falls diese nicht durch Benutzerdruck davon abgehalten werden. In diesem Sinne kann man gespannt sein, in welchem Ausmass und in welchen Bereichen sich entweder die Benutzer oder die Vegetation in der langfristigen Zukunft durchsetzen bzw. arrangieren werden.

Le parc inauguré en 1986 commence à prendre les contours souhaités et laisse transparaître les intentions du concept. Lequel veut que l'aspect actuel représente un état intermédiaire susceptible de se développer et de se transformer de multiples manières à l'avenir. Le parc qui occupe 44 hectares de l'espace urbain doit évoluer vers un paysage naturel utilisé à des fins récréatives.

Le concept d'aménagement dérive des éléments physiques, tels que les surfaces agricoles encore existantes et la proximité de la forêt, et traduit l'esprit du temps: laisser plus d'espace à la nature. Une visite du parc met en évidence qu'il n'a pas été conçu en premier lieu pour satisfaire aux exigences écologiques d'une réserve naturelle pour la flore et la faune, où l'homme n'est admis qu'en contemplateur, mais plutôt à des critères d'aménagement. Le concept, les intentions et la notion d'espace sont perceptibles dans toutes les parties du parc. Par exemple: vue sur les prés, rubans d'arbres et d'arbustes créant des niches et des espaces, aires de ruisseau compactes aménagées en contrebas, escarpements séparant les différents niveaux, rigoles de terre. L'origine de cette «nature» construite est visible.

On peut partir du fait que les «espaces de terre» présentent autant d'intérêt pour les usagers que pour la colonisation par la flore et la faune, pour autant qu'elle ne soit pas entravée par la pression des usagers. On est curieux de savoir dans quelle mesure et dans quelles parties soit les usagers soit la végétation s'imposeront à long terme, c'est-à-dire coexisteront.

Développement ultérieur

Sur la base du canevas de plantation donné, la végétation doit pouvoir se développer et proliférer. La végétation spontanée constitue un autre élément essentiel

Opened in 1986, the park is beginning to develop the desired contours allowing the intentions of the concept to become apparent. Its present appearance represents an intermediate stage – future development events with all their variety and change are the intention of the concept. In this 44 ha large park located in an urban area, the objective is to develop a natural landscape which is to be used for recreation.

The design concept is derived from external influences, such as the still partially extant agricultural areas and the vicinity of the forest, and it is an expression of the spirit of the age to leave nature more room to express itself.

The fact that the park has not just been planned in accordance with ecological conditions as a nature reserve for flora and fauna in which human beings may only be present as observers on the sidelines, but primarily in accordance with design criteria, becomes apparent when walking round. The design intention and the formation of areas are to be recognised and sensed in all parts of the park, such as, for example: open expanses of meadows, edges of wooded areas forming niches and spaces, deeper lying, secluded areas along streams, embankment sections separating levels and gullies in the ground. The constructed origin of this «nature» is obvious.

It may be assumed that the «earth room» adventure areas are just as «interesting» for visitors as their settlement by flora and fauna, if the latter are not being prevented from doing so by the pressure of visitors. In this sense, one may also look forward with interest to see to what extent and in which sectors either the users or the vegetation will prevail or come to some accommodation in the long-term future.

Further development of the park

Starting out from the given framework of

Weiterentwicklung des Parks

Die Vegetation soll sich, vom vorgegebenen Bepflanzungsgerüst ausgehend, weiterentwickeln und wuchern dürfen. Auch wird die spontan aufkeimende Zufallsvegetation einen wesentlichen Anteil am erwünschten und beabsichtigten Wandel des Parkaspektes haben. Das bedeutet, dass der Bau des Parks zwar abgeschlossen wurde, ein «fertiges Endergebnis» aber nicht erwartet werden darf – auch nicht für die Zukunft.

Der Park soll nicht durch sich immer wiederholende, gleichbleibende Unterhalts-

de l'aspect visé du parc. Cela signifie que même si l'aménagement est terminé, il ne faut pas attendre un «résultat final» – et pas non plus à l'avenir.

Il faut éviter que des efforts d'entretien répétitifs et monotones, dans le sens traditionnel, fixent à jamais la forme des plantations et l'aspect du parc. Au contraire, le potentiel de croissance et de variété de la végétation doit être mis à profit pour qu'il puisse se développer. Cela veut dire que le facteur temps joue un rôle important dans ce concept et que la croissance aussi bien que des mesures d'entretien rigoureuses, à longs intervalles,

planting, the vegetation is intended to develop further and be allowed to run wild. The spontaneously sprouting random vegetation will also have a major share in the desired and intended transformation of the appearance of the park. This means that the construction of the park was, it is true, completed, but a "finished final result" should not be expected – not even in the future.

The park is not intended to become ossified in a fixed appearance through constantly repeated, unvarying efforts at maintenance in a traditional sense in a once given form of planting. Rather the

Der Uni-Park Irchel 1992.

Le parc de l'Uni à Irchel, 1992.

Irchel University Park 1992.



Schattenhain mit Picknickplatz. Fotos: G. Engel
 Petit bois ombragé avec place de pique-nique.
 Shady grove with picnic area.



Allmendteich.
 Etang.
 Common pond.



Entwicklung von Trampelpfaden.
 Formation de sentiers.
 Development of beaten paths.

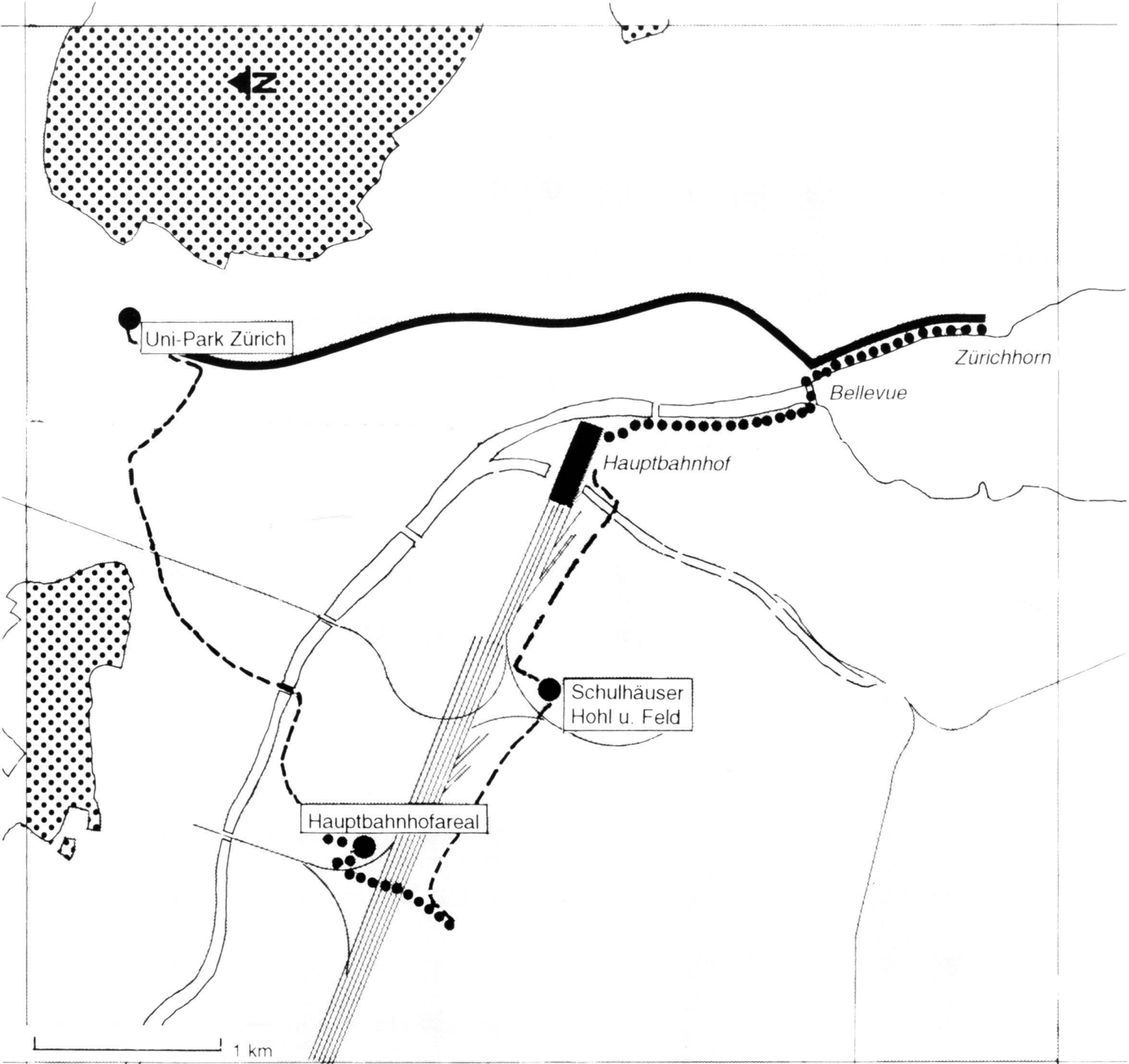


anstrengungen im herkömmlichen Sinn in einer einmal gegebenen Bepflanzungsform, einem fixierten Bild, erstarren. Vielmehr soll die Wüchsigkeit und Vielfältigkeit des Vegetationspotentials für eine sich wandelnde Parkgestalt genutzt werden. Das heisst, der Faktor Zeit spielt in diesem Konzept eine wesentliche Rolle, indem nicht nur Wachstum erfolgt, sondern auch rigorose Unterhaltseingriffe nach längeren Zeiträumen massgebliche Veränderungen herbeiführen. Das Wechselspiel von Beanspruchung durch menschliche Aktivitäten und Dynamik der Pflanzen- und Tierwelt wird durch eine Unterhaltskommission begleitet, die für «lenkende Eingriffe» verantwortlich ist.

entraînent des changements déterminants. Une commission chargée des «interventions ciblées» surveille l'alternance des sollicitations par les activités humaines et la dynamique du monde végétal et animal.

vigorous growth and variety of the vegetation potential are to be utilised for a changing park form. This means that the time factor plays a considerable role in this concept, in that there is not only growth, but also rigorous maintenance operations can bring about decisive changes after lengthier periods of time. The interplay of the stresses and strains caused by human activities and the dynamism of the plant and animal world are supervised by a maintenance commission which is responsible for "guiding intervention operations".

Zürich



- Fussroute ●●●● route à pied ●●●● route on foot
- Busroute --- route en bus --- route by bus
- Tramroute — route en tram — route by tram